



Brüsszel, 2025. december 5.
(OR. en)

16493/25

ENER 658
ENV 1343
CONSUM 284
DELECT 188

FEDŐLAP

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2025. december 5.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	C(2025) 8303 final
Tárgy:	A BIZOTTSÁG (EU) .../... FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE (2025.12.5.) az (EU) 2017/1369 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az okostelefonok és táblagépek energiacímkézése tekintetében történő kiegészítéséről szóló (EU) 2023/1669 felhatalmazáson alapuló rendelet egyes nyelvi változatainak helyesbítéséről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a következő dokumentumot: C(2025) 8303 final.

Melléklet: C(2025) 8303 final



Brüsszel, 2025.12.5.
C(2025) 8303 final

A BIZOTTSÁG (EU) .../... FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2025.12.5.)

az (EU) 2017/1369 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az okostelefonok és táblagépek energiacímkézése tekintetében történő kiegészítéséről szóló (EU) 2023/1669 felhatalmazáson alapuló rendelet egyes nyelvi változatainak helyesbítéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

INDOKOLÁS

1. A FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ JOGI AKTUS HÁTTERE

Az (EU) 2023/1669 felhatalmazáson alapuló rendelet dán, észt, holland, lengyel, lett, máltai, román, spanyol és svéd nyelvi változata hibákat tartalmaz. Az említett nyelvi változatoknak a többi nyelvi változattal való összehangolása érdekében az (EU) 2023/1669 felhatalmazáson alapuló rendeletet helyesbítő, felhatalmazáson alapuló rendeletet szükséges elfogadni.

2. A FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ JOGI AKTUS JOGI ELEMEI

Ez a felhatalmazáson alapuló rendelet a szöveg dán, észt, holland, lengyel, lett, máltai, román, spanyol és svéd nyelvi változatában előforduló fordítási hibákat helyesbíti.

A BIZOTTSÁG (EU) .../... FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2025.12.5.)

az (EU) 2017/1369 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az okostelefonok és táblagépek energiacímkézése tekintetében történő kiegészítéséről szóló (EU) 2023/1669 felhatalmazáson alapuló rendelet egyes nyelvi változatainak helyesbítéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az energiacímkézés keretének meghatározásáról és a 2010/30/EU irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2017. július 4-i (EU) 2017/1369 európai parlamenti és tanácsi rendeletre¹ és különösen annak 16. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2023/1669 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet² dán, észt, holland, lengyel, lett, máltai, román, spanyol és svéd nyelvi változata hibát tartalmaz a III. melléklet 2.2. a) pontjának harmadik mondatában a címke beillesztése tekintetében. A hiba megváltoztatja a rendelkezés értelmét, ezért annak lényegét érinti. A dán nyelvi változat egy további hibát is tartalmaz. Két mondat között hiányzik egy írásjel, ami a nyelvi egyértelműség hiányához vezethet.
- (2) Az (EU) 2023/1669 felhatalmazáson alapuló rendelet dán, észt, holland, lengyel, lett, máltai, román, spanyol és svéd nyelvi változatát ezért ennek megfelelően helyesbíteni kell. Ez a helyesbítés a többi nyelvi változatot nem érinti,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(a magyar változatot nem érinti)

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

¹ HL L 198., 2017.7.28., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2017/1369/oj>.

² A Bizottság (EU) 2023/1669 felhatalmazáson alapuló rendelete (2023. június 16.) az (EU) 2017/1369 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az okostelefonok és táblagépek energiacímkézése tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 214., 2023.8.31., 9. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/1669/oj).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én. 2025.12.5.

a Bizottság részéről
elnök
Ursula VON DER LEYEN